

# Spis treści

Od redakcji

7

## Teoria i praktyki analityczne

**IZABELA KĘPKA**

Językowe konceptualizacje wspólnoty emigrantów polistopadowych w nauczaniu  
kaznodziejów Wielkiej Emigracji w Paryżu: Hieronima Kajsiewicza i Aleksandra Jełowickiego

11

**JOLANTA CHOJAK**

Sens Norwida. Uwagi wstępne

27

**MAGDALENA PŁUSA**

Obraz polszczyzny kresowej utrwalony w powieściach cyklu litewskiego Józefa Weyssenhoffa

45

**MAŁGORZATA NOWAK**

Zofii Kossak spojrzenie na język własny (na podstawie listów do rodziny)

63

**ANDRZEJ MARKOWSKI**

„Znów wspomnienia mnie opadły”. Język uczennicy seminarium sprzed stu lat. Próba  
odtworzenia idiolektu

97

**GRAŻYNA FILIP**

„Do czytania pod prysznicem”. Autoironia jako cecha stylu Zygmunta Kałużyńskiego

135

**TERESA DOBRZYŃSKA**

Słowo w poezji i w refleksjach metajęzykowych Tadeusza Różewicza

151

**ANNA PAJDZIŃSKA**

„Szorstka powierzchwnia i dno słowa” (język dla Zbigniewa Herberta)

163

**EWA SŁAWEK**

*A dziwejcie sie kapke wyincyj na inkszych a sie o nich starejcie. W tym cała wiec.*

O przekładach utworów literackich na jynzyk ślōnski

185

Badacze idiolektów

**ANNA KOZŁOWSKA**

Jadwiga Puzynina jako badaczka języka autorów

**199**

Recenzje, dyskusje, polemiki

**JOLANTA KOWALEWSKA-DĄBROWSKA**

Izabela Kępka, *Kazania ks. Aleksandra Jełowickiego. Językowe konceptualizacje świata wartości*, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2023, ss. 170

**211**

**WOJCIECH KUDYBA**

Tomasz Żurawlew, *Styl poetycki Cypriana Norwida w przekładzie na język niemiecki. Studium teorii i praktyki translacji wiersza*, Universitas, Kraków 2024, ss. 430

**217**

Z życia naukowego

**ANNA MĘDRZECKA-STEFAŃSKA, EWA MIRKOWSKA, DOROTA SIWICKA**

*Archiwum Słownika języka Adama Mickiewicza*

**221**

**TOMASZ KORPYSZ, ANNA MĘDRZECKA-STEFAŃSKA**

O projekcie „Korpus Czterech Wieszczów”

**231**

**MATEUSZ KACPRZAK, MARIA KOZAK**

Sprawozdanie ze spotkania promocyjnego czasopisma naukowego „Idiolekty” (Warszawa, 12 września 2025 r.)

**237**

Nowości wydawnicze

**241**